

برقية من السجن

شعر: محمود درويش

موسيقى غناء: الهادي قلة وحمادي بولعراس

Telegram From Prison

Poem: Mahmoud Darwish

Music & song: Hedi Guella & Hamadi Boulares

من آخر السجن طارت كفّ أشعاري
 تشدّ أيديكم ريحاً على نار
 انا هنا ووراء السور أشجاري
 تطوع الجبل المغرور . . . أشجاري
 مذ جئت أدفع مهر الحرف ، ما ارتفعت
 غير النجوم علي أسلاك أسواري
 أقول للمحكم الأصفاد حول يدي
 هذي أساور أشعاري وأصاري
 في حجم مجدكم نعلي وقيدي
 في طول عمركم المجدول بالعار
 أقول للناس للأحباب نحن هنا
 أسرى محبتكم في الموكب الساري
 في اليوم أكبر عاماً في هوى وطني
 فعانقوني عناق الريح للنار

From the confines of prison flies the fist of my poems
 to strengthen your hands like wind does fire
 I am here and beyond the wall my trees
 subdue the haughty mountain
 Since I came to pay the letter's dowry
 Only the stars have risen on my barbed wires
 I tell the ones who have placed the manacles about my wrists
 These are the bracelets of my poems and my determination
 The measure of your glory are the soles of my shoes and the
 chains on my hand
 through the length of your life coiled with shame
 I tell the people, the loved ones: we are here
 captives of your love in the advancing procession
 In a day I grow a year in love of my country
 So embrace me like the wind embraces the fire